



الملاحق

ملحق (أ) - Appendix (A)

خطاب العطاء

التاريخ (إدراج تاريخ تقديم العطاء)

الرقم (إدراج رقم العطاء)

العنوان: (إدراج عنوان المنافسة)

طلب تقديم عطاءات رقم: (إدراج رقم المنافسة)

السادة الهيئة الملكية لمدينة مكة المكرمة والمشاعر المقدسة

إشارة الى طلب تقديم العطاءات رقم (.....)، نفيدكم بأننا اطلعنا على جميع محتويات الطلب وشروط العقد ونطاق العمل وكافة الوثائق الأخرى المدرجة في طلب تقديم العروض لمشروع.....، وتم التحقق والتأكد من ان الوثائق لا تحتوي على أخطاء و/أو معلومات مبهمه او غير واضحة. وبناءً على ذلك نتقدم بعرضنا لأداء وتنفيذ الأعمال والخدمات على النحو المحدد والمذكور في وثائق طلب تقديم العطاءات.

ويتألف عطاءنا من الوثائق التالية:

1. خطاب العطاء
2. العرض الفني
3. العرض المالي

ونلتزم بأن هذا العطاء وجميع وثائقه ومستنداته ثابت و ساري حتى [إدراج تاريخ 90 يوما بعد تاريخ آخر موعد لتقديم العطاءات او اي تمديد لاحق]

في حال قبول هذا العرض، نلتزم بتنفيذ الأعمال والخدمات طبقاً لوثائق طلب تقديم العروض و جميع متطلبات اداء نطاق العمل و التكلفة والجدول الزمني وشروط وأحكام العقد وتقديم الضمان النهائي.

وندرك بأن الهيئة الملكية لمدينة مكة المكرمة والمشاعر المقدسة تملك الحق في قبول أو رفض أي من العطاءات المقدمة أو جميعها أو تقسيم الترسية أو تجزئتها دون إبداء أي أسباب، ولها الحق و السلطة والصلاحيه المنفردة لاختيار أي عطاء او عطاءات في رأيها متوافق تماماً مع متطلبات الهيئة الملكية.

وتقبلوا فائق التقدير والإحترام

(إدراج اسم الشركة المقدمة للعطاء)

(إدراج اسم الشخص المفوض بالتوقيع)

(إدراج المسمى الوظيفي للشخص المفوض بالتوقيع)

التوقيع والختم

ملحق (ب) - Appendix (B)

نموذج التجاوزات والاستثناءات من الشروط والأحكام المذكورة في ملحق العقد

التاريخ (إدراج تاريخ تقديم العطاء)

الرقم (إدراج رقم العطاء)

العنوان: (إدراج عنوان المنافسة)

طلب تقديم عطاءات رقم: (إدراج رقم المنافسة)

يجب أن يكون عرض مقدم العطاء متوافقًا مع الشروط والأحكام والمواصفات المحددة في مستندات الكراسة كافة. ويتم تنبيه مقدمي العطاءات أن أي تجاوز أو استثناء من متطلبات العقد، ما لم يُسمح به على وجه التحديد في مستندات المناقصة، قد يكون سببًا لرفض الهيئة الملكية عرض مقدم العطاء. يجب على مقدم العطاء، حيثما يقترح تجاوزات أو استثناءات من أحكام وشروط العقد، أن يبين ذلك في جدول التجاوزات والاستثناءات في الملحق (ج) المخصص أدناه، وإذا لم يوجد يجب على مقدم العطاء كتابة عبارة "لا يوجد".

☐ لا، لا أقترح أي تجاوزات أو استثناءات من الشروط والأحكام.

☐ نعم، أقترح تجاوزات أو استثناءات من الشروط والأحكام.

وتقبلوا فائق التقدير والإحترام

(إدراج اسم الشركة المقدمة للعطاء)

(إدراج اسم الشخص المفوض بالتوقيع)

(إدراج المسمى الوظيفي للشخص المفوض بالتوقيع)

التوقيع والختم

ملحق (ج) - Appendix (C)

جدول التجاوزات والاستثناءات

#	البند	الفقرة	نص البند/الفقرة	النص المقترح/البديل
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

ملحق (د) - Appendix (D)

نموذج الامتثال لنطاق العمل

التاريخ (إدراج تاريخ تقديم العطاء)

الرقم (إدراج رقم العطاء)

العنوان: (إدراج عنوان المنافسة)

طلب تقديم عطاءات رقم: (إدراج رقم المنافسة)

يجب أن يكون العرض الفني لمقدم العطاء متوافقًا مع الشروط والمواصفات المحددة في مستند نطاق العمل. ويتم تنبيه مقدمي العطاءات أن أي تجاوز أو استثناء من نطاق العمل، ما لم يُسمح به على وجه التحديد في مستندات المناقصة، قد يكون سببًا لرفض الهيئة الملكية عرض مقدم العطاء.

يجب على مقدم العطاء، حيثما يقترح تجاوزات أو استثناءات من شروط ومواصفات نطاق العمل، أن يبين ذلك في جدول التجاوزات والاستثناءات في الملحق (هـ) المخصص أدناه، وإذا لم يوجد يجب على مقدم العطاء كتابة عبارة "لا يوجد".

☐ لا، لا أقترح أي تجاوزات أو استثناءات من شروط ومواصفات نطاق العمل.

☐ نعم، أقترح تجاوزات أو استثناءات من شروط ومواصفات نطاق العمل.

وتقبلوا فائق التقدير والاحترام

(إدراج اسم الشركة المقدمة للعطاء)

(إدراج اسم الشخص المفوض بالتوقيع)

(إدراج المسمى الوظيفي للشخص المفوض بالتوقيع)

التوقيع والختم

ملحق (هـ) - Appendix (E)

جدول التجاوزات والاستثناءات من شروط ومواصفات نطاق العمل

#	المرحلة	الفقرة	نص المرحلة/الفقرة	النص المقترح/البديل
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

ملحق (و) - Appendix (F)

المعلومات المطلوبة لإعداد العقود

Contract Required Information

يرجى تعبئة الملف بالبيانات المطلوبة باللغة العربية والإنجليزية وتزويدنا به بصيغة ملف وورد.

Please provide the required information in Arabic and English and provide us as a Word file.

The Second Party	الطرف الثاني
[insert the name of the second party] a [insert description: establishment, limited liability company or joint stock company] incorporated pursuant to the laws of [insert the country of incorporation] and registered in [insert authority or city] under [insert type of license/ commercial register] number [insert number] dated [insert date], having its head office address at [insert physical address], P.O. Box [insert number], Post Code [insert number], [insert city], [insert country] (hereinafter referred to as the "Second Party").	[ادخل اسم الطرف الثاني] ، وهي [ادخل وصف الطرف الثاني مثلا: مؤسسة أو شركة ذات مسؤولية محدودة أو شركة مساهمة] مؤسسة وفقاً لأنظمة [ادخل بلد المنشاء] والمسجلة في [ادخل المدينة] بموجب [ادخل نوع الترخيص/السجل التجاري] رقم [ادخل الرقم] وتاريخ [ادخل التاريخ]، وعنوان مركزها الرئيسي في [ادخل عنوان المبنى]، ص.ب. [ادخل الرقم]، الرمز البريدي [ادخل الرقم]، [ادخل المدينة]، [ادخل الدولة]، (ويشار إليه/ فيما بعد بـ "الطرف الثاني").
Notice	الإخطارات
Any notice, request, approval or other communication required under this Contract must be in writing and must be delivered by hand, registered mail or internationally recognized air courier service, or e-mail to the designated person of the relevant Party at the respective address below:	يجب أن تكون الإخطارات والمراسلات بموجب هذا العقد مكتوبة، ويجب أن يتم تسليمها مناولاً باليد أو بواسطة البريد المسجل أو خدمة بريد جوي معروفة عالمياً أو بواسطة البريد الإلكتروني إلى أي من الأشخاص المعنيين بالنسبة لكل طرف على العناوين التالية:
a. <u>The Second Party:</u> Att: Address: P.O.Box: Zip Code: City: Country: Telephone: E-mail:	أ. <u>بالنسبة الطرف الثاني:</u> عناية: العنوان: ص.ب: الرمز البريدي: المدينة: الدولة: الهاتف: البريد الإلكتروني:

Authorized Representatives	الممثلون المفوضون
Any action required or permitted to be taken, and any document required or permitted to be executed, under this Contract by the First Party or the Second Party may be taken or executed by the authorized representatives	يقوم باتخاذ أي تصرف أو توقيع أي وثيقة مما يكون مطلوباً أو مسموحاً به طبقاً لأحكام هذا العقد نيابة عن الطرف الأول أو الطرف الثاني الممثلون المفوضون المحددون أدناه أو أي شخص يخول في ذلك كتابة من قبل الممثل المفوض.

specified below or any person thereunto authorized in writing by such representatives.	
For the Second Party: <i>[insert name and title]</i>	عن الطرف الثاني: <i>[أدخل الاسم والمنصب]</i>

Authorized Signatory	المخول بالتوقيع
The Second Party	الطرف الثاني
<i>[insert name]</i>	<i>[أدخل الاسم]</i>
<i>[insert title]</i>	<i>[أدخل المنصب]</i>